



Bridal chorus
Choeur nuptial
tiré de „Lohengrin“ de R. Wagner

pp. 328-330

Treulich geführt, ziehet dahin, wo euch der
Segen der Liebe bewahr!

Siegreicher Mut, Minnegewinn eint euch in
Treue zum seligsten Paar.

Streiter der Tugend, schreite voran!
Zierde der Jugend, schreite voran!
Rauschen des Festes seid nun entronnen,
Wonne des Herzens sei euch gewonnen !
Duftender Raum, zur Liebe geschmückt, nehmt
euch nun auf, dem Glanze entrückt !

Fidèlement conduits, avancez vers ce lieu,
que la bénédiction de l'amour vous y
protège !

Courage victorieux, fruit de l'amour, dans la
fidélité unissez-vous, soyez le plus heureux
des couples.

Défenseur de la vertu, avance-toi !
Fleur de la jeunesse, avance-toi !
Echappez donc au tumulte de la fête, que les
délices du cœur vous soient accordés !
Qu'une chambre parfumée, ornée pour
l'amour, vous accueille à l'abri des fastes !

pp. 330-331

Treulich geführt ziehet nun ein, wo euch der
Segen der Liebe bewahr !
Siegreicher Mut, Minne so rein, eint euch in
Treue zum seligsten Paar !

Fidèlement conduits, entrez donc ici, que la
bénédiction de l'amour vous y protège !
Courage victorieux, amour si pur, dans la
fidélité unissez-vous, soyez le plus heureux
des couples !

p. 332

Wie Gott euch selig weihte, zu Freuden weihn
euch wir.
In Liebesglücks Geleite denkt lang der Stunde
hier!

Comme Dieu vous a consacrés à la félicité,
nous vous consacrons aux joies.
Accompagnés par la fortune de l'amour,
pensez longtemps à cette heure-ci !

pp. 333-334

Treulich bewacht bleibt zurück, wo euch der
Segen der Liebe bewahr !
Siegreicher Mut, Minne und Glück, eint euch in
Treue zum seligsten Paar.

Fidèlement gardés, demeurez ici, que la
bénédiction de l'amour vous y protège !
Courage victorieux, amour et bonheur, dans
la fidélité unissez-vous, soyez le plus
heureux des couples.

Streiter der Tugend, bleibe daheim !
Zierde der Jugend, bleibe daheim !

Défenseur de la vertu, reste au foyer !
Fleur de la jeunesse, reste au foyer !

pp. 334-335

Rauschen des Festes seid nun entronnen,
Wonne des Herzens sei euch gewonnen !
Duftender Raum, zur Liebe geschmückt, nahm
euch nun auf, dem Glanze entrückt !

Echappés enfin du tumulte de la fête, que les
délices du cœur vous soient accordés ! Une
chambre parfumée, ornée pour l'amour,
vous a accueillis à l'abri des fastes !

Treulich bewacht bleibet zurück, wo euch der
Segen der Liebe bewahr !

Fidèlement gardés, demeurez ici, que la
bénédiction de l'amour vous y protège !

p.336

Siegreicher Mut, Minne und Glück, eint euch in
Treue zum seligsten Paar !

Courage victorieux, amour et bonheur, dans
la fidélité unissez-vous, soyez le plus
heureux des couples !

4.9.08 / MRb